



ИНСТИТУТ  
ИНОСТРАННЫХ  
ЯЗЫКОВ



## ПРОГРАММА

Первого международного форума  
**Языки и культуры Восточной Азии**  
**в образовательном пространстве**

**13-16 марта 2024 года**



# 13 МАРТА

Москва, Малый Казенный переулок, 5Б

## КИТАЕВЕДЕНИЕ, КОРЕЕВЕДЕНИЕ И ЯПОНОВЕДЕНИЕ

09.30 – 10.00	Регистрация (холл 1 этажа)
10.00 – 10.40	Открытие конференции (актовый зал) <a href="#">Ссылка на подключение</a> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Реморенко Игорь Михайлович</b> ректор МГПУ, доктор педагогических наук, доцент</li><li>• <b>Тарева Елена Генриховна</b> директор ИИЯ МГПУ, доктор педагогических наук, профессор</li><li>• <b>Инь Бинь</b> председатель Правления АНО «Центр Русско-Китайского гуманитарного сотрудничества и развития», член Президиума Международной Общественной Палаты созыва 2020-2025, кандидат технических наук, профессор, академик Российской академии естественных наук</li><li>• <b>Летун Сергей Александрович</b> Советник Делового Совета по сотрудничеству с Республикой Корея (г. Москва)</li><li>• <b>Стрельцов Дмитрий Викторович</b> председатель Межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов», доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой востоковедения МГИМО, главный редактор ежегодника «Япония» и электронного журнала «Японские исследования»</li></ul>
10.40 – 11.20	<b>Маслов Алексей Александрович</b> доктор исторических наук, профессор, директор Института Стран Азии и Африки МГУ им М.В. Ломоносова <i>Изучение восточных языков в свете ведомственной программы развития востоковедения и африканистики</i>
11.20 – 12.00	<b>Алпатов Владимир Михайлович</b> академик РАН, доктор филологических наук, профессор, заведующий отделом языков Восточной и Юго-Восточной Азии, главный научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям Института языкознания РАН <i>Русская и японская культура глазами российских писателей</i>

12.00 – 12.30	<i>Перерыв на кофе (холл 3 этажа)</i>
12.30 – 13.10	<b>Толстокулаков Игорь Анатольевич</b> доктор исторических наук, профессор Дальневосточного федерального университета <i>Современная демографическая ситуация в КНДР и Республике Корея: сравнение и перспективы</i>
13.10 – 13.50	<b>Тавровский Юрий Вадимович</b> глава экспертного совета Российско-Китайского Комитета дружбы, мира и развития, руководитель аналитического центра «Русская Мечта и Китайская мечта», член президиума Евразийской академии телевидения и радио, старший научный сотрудник-нерезидент Института финансовых исследований «Чунъян» Народного Университета Китая <i>Поворот к Китаю: возможности и проблемы китаеведения</i>
13.50 – 15.00	<i>Перерыв на обед</i>
15.00 – 15.40	<b>Руфова Елена Степановна</b> кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой Восточных языков и страноведения Института зарубежной филологии и регионоведения Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова <i>Языки и культуры Восточной Азии в образовательном пространстве Республики Саха (Якутия): глобальные и региональные контексты</i>
15.40- 16.20	<b>Ульянов Марк Юрьевич</b> кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института мировой литературы РАН им. А.М. Горького, куратор выставки- реконструкции «Терракотовая армия. Бессмертные воины Китая» <i>Терракотовая, но не армия. Погребальный комплекс первого императора Китая (III в. до н.э.): скульптурные изображения гражданских лиц</i>
16.20- 17.00	<b>Болтач Юлия Владимировна</b> кандидат исторических наук, доцент, старший научный сотрудник Института восточных рукописей РАН <i>“Начальное обучение юных отроков” (Тонмон сонсып) — корейское учебное пособие эпохи Чосон</i>
17.00	Фуршет (ауд. 552)

# КИТАЕВЕДЕНИЕ

**14 МАРТА**

**ул. Полтавская, д. 3**

<b>10.00-11.30</b>	<p>корпус А, 3 этаж, актовый зал (ауд. А-317)  <i>Модератор: к.п.н., доц. Малых О.А.</i>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p> <p><b>Гурулева Татьяна Леонидовна</b>          д.пед. н., профессор, профессор кафедры восточных языков ВАВТ Минэкономразвития РФ, профессор Департамента иностранных языков и межкультурной коммуникации Факультета международных экономических отношений Финансового университета при Правительстве Российской Федерации, ведущий научный сотрудник ИКСА РАН, профессор ИИЯ МГПУ  <i>Типология китайского иероглифического письма и овладение иероглифической письменностью носителями языка в онтогенезе</i></p> <p><b>Калинин Олег Игоревич</b>          д.ф.н., доцент, доцент Военного университета имени князя Александра Невского Министерства обороны РФ, профессор ИИЯ МГПУ  <i>Использование возможностей ИИ в преподавании китайского языка</i></p> <p><b>Лобанова Татьяна Николаевна</b>          д.ф.н., доцент, профессор кафедры индоевропейских и восточных языков ФГБОУ ВО «Государственный университет просвещения», профессор ИИЯ МГПУ  <i>Использование потенциала китайских медиа и интерактивных платформ в обучении китайскому языку как иностранному</i></p>	
<b>11.30-12.00</b>	<p><i>перерыв на кофе, ауд. А-201</i></p>	
	<p><b>ауд. Б-127</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>	<p><b>ауд. Б-128</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>
<b>12.00-13.30</b>	<p><b>Секция 1. Актуальные вопросы исследования китайского языка: теоретические и прикладные аспекты (ч. 1)</b>          Руководитель: к.ф.н., доц. Павлова О.В.          Модератор: асс. Зайнуллина А.М.</p>	<p><b>Секция 2. Проблемы лингводидактики китайского языка в современной парадигме общественных отношений (ч. 1)</b>          Руководитель: к.п.н., доц. Малых О.А.          Модератор: ст. преп. Казанцева А.А.</p>
	<p><b>Павлова Олеся Владимировна</b>          к.ф.н., доц. ИИЯ МГПУ          Переводческие решения прецедентных высказываний в политическом дискурсе КНР</p> <p><b>*Выбойщик Александр Владимирович</b>, к.т.н., доц.;</p> <p><b>Плаксина Валерия Ильинична</b>, студент, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет          Статус китайского языка в современной России</p> <p><b>Скворцов Арсений Владимирович</b>          д.ф.н. (PhD), доц., ИИЯ МГПУ          Сопоставительный анализ</p>	<p><b>Малых Оксана Андреевна</b>          к.п.н, доц. ИИЯ МГПУ          Обучение китайскому языку в условиях плюрилингвальной образовательной среды</p> <p><b>Фомин Андрей Геннадьевич</b>          д.ф.н., проф.;</p> <p><b>Торчакова Наталья Владимировна</b>          ст. преп.          Кемеровский государственный университет          Использование чат-ботов в преподавании китайского языка (на примере китайского чат-бота 小冰)</p> <p><b>Емельченкова Елена Николаевна</b>          к.ф.н., доц., Санкт-Петербургский государственный университет</p>

	<p>параллельных фрагментов двух стихотворений Бо Цзюйи</p> <p><b>Банкова Людмила Львовна</b> к.ф.н., доц. ИИЯ МГПУ О графическом облике иероглифа-цифры пять китайских «узорчатых» иероглифов-цифр</p> <p><b>*Долгова Екатерина Евгеньевна</b> ст. преп., Санкт-Петербургский государственный экономический университет Этимологический анализ китайского иероглифического знака на примерах иероглифов «君» и «子»</p> <p><b>Савиновских Василина Вадимовна</b> ст. преп., Уральский государственный педагогический университет Первичные когнитивные механизмы создания «загадочного компонента» в русских и китайских загадках"</p> <p><b>*Башанова Мария Алексеевна</b> преп. Сибирский федеральный университет Потенциал травелога как лингвометодического материала для преподавания иностранного языка</p>	<p>Китайский язык в сфере профессиональной коммуникации: новый стандарт и опыт его имплементации</p> <p><b>*Репнякова Наталия Николаевна</b> к.ф.н., доц. Сибирский государственный университет путей сообщения Методы и приемы обучения фонетике на начальном этапе обучения китайскому языку в высшей школе</p> <p><b>Сю Василий Шаньлуевич</b> ст. преп., Санкт-Петербургский государственный экономический университет Синтаксическая интерференция в китайской речи русских учащихся</p> <p><b>Першикова Марина Витальевна</b> ст. преп., РосНОу Внедрение новых технологий в процесс обучения младших школьников китайской иероглифической письменности</p> <p><b>*Аяпова Айгуль Тынымгиреевна</b> учитель, Оренбург, МБОУ Чебеньковская СОШ Роль фонетики в изучении китайского языка</p> <p><b>Казанцева Анастасия Александровна</b> ст. преп. ИИЯ МГПУ К вопросу о формировании цифровой читательской грамотности: отбор текстов на китайском языке</p>	
13.30-14.30	<i>перерыв на обед</i>		
	<p>ауд. Б-127 <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>	<p>ауд. Б-128 <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>	<p>ауд. Б-129 <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>
14.30-16.00	<p><b>Секция 1. Актуальные вопросы исследования китайского языка: теоретические и прикладные аспекты (ч. 2)</b> Руководитель: к.ф.н., доц. Маннапова С.А. Модератор: асс. Коробко Д.А.</p>	<p><b>Секция 2. Проблемы лингводидактики китайского языка в современной парадигме общественных отношений (ч. 2)</b> Руководитель: к.п.н., доц. Анисова О.Л.,</p>	<p><b>Секция 3. Исследования китайской литературы: язык, культура, текст и традиция</b> Руководитель: к.п.н., доц. Кондратова Т.И., модератор: ст.преп. Семёнова Л.А.</p>

		модератор: асс. Коновалова Е.А.	
<p><b>*Волкова Татьяна Александровна</b> д.ф.н., доц., проф. Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, МПГУ Методики обучения устному переводу в языковых комбинациях китайский-английский и китайский-русский</p> <p><b>Митькина Евгения Иосифовна</b> к.ф.н, доц, Санкт-Петербургский государственный университет Общественно-политический текст: лингводидактические и методологические вызовы создателю учебника</p> <p><b>*Круглов Владислав Владиславович</b> к.ф.н., доц. ГАОУ ДПО ЯНАО Региональный институт развития образования Лингводидактические стратегии разработки учебников по страноведению России на восточных языках (на примере учебного пособия «Россия: история и современность»)</p> <p><b>*Крайдер Анастасия Вадимовна</b> ст. преп., НИ Томский ГУ Система упражнений по развитию профессиональных компетенций в ходе обучения переводу общественно-</p>	<p><b>Анисова Оксана Леонидовна</b> к.п.н., доц. ИИЯ МГПУ Интеграция китайских и российских ценностей в культуре будущих учителей китайского языка</p> <p><b>*Шульга Даниил Петрович</b> д.и.н., проф., Сибирский ин-т управления РАНХиГС Особенности преподавания китайского в школах ДНР</p> <p><b>Озолина Мария Николаевна</b> к.ф.н., доц. Государственный университет просвещения Роль китайского языка в раннем лингвистическом развитии</p> <p><b>Стручалина Галина Валерьевна</b> к.ф.н., Белгородский государственный национальный исследовательский университет Проектный метод в обучении китайскому языку и культуре студентов-переводчиков</p> <p><b>Ли Хуавэй</b> аспирант ИИЯ МГПУ Культурные барьеры в процессе обучения лексике китайского языка русскоговорящих студентов</p> <p><b>Солодова Александра Михайловна</b></p>	<p><b>Кондратова Татьяна Ивановна</b> к.ф.н., доц. ИИЯ МГПУ Функции сна в китайских и корейских романах классического периода</p> <p><b>Лемешко Юлия Геннадьевна</b> к.ф.н., доц. МГИМО МИД России Культурно-философский аспект языковой картины мира (на материале текстов китайских парных надписей)</p> <p><b>Литвинова Юлия Германовна</b> к.э.н., Дипломатическая Академия МИД России Китайские праздники: Праздник Весны и Праздник фонарей</p> <p><b>Симоненко Наталья Юрьевна</b> к.ф.н., Волгоградский государственный социально-педагогический университет Космологические аспекты пресуппозиций в современных китайских нарративных песнях</p> <p><b>*Кирюхина Любовь Владимировна</b> к.ф.н., Иркутский государственный университет Толкование многозначной лексики в "Чжу цзы бянь люэ" Лю Ци"</p> <p><b>Иоффе Татьяна Владимировна</b> доц., Омский государственный педагогический</p>	

	<p>политических текстов на китайском языке</p> <p><b>Стровский Михаил Дмитриевич</b> ст. преп. РГГУ ОПП: Вартанян или Кондрашевский?!</p> <p><b>*Бритова Светлана Викторовна</b> преп. МПГУ Проблемы обучения переводу студентов-китаистов</p> <p><b>Попова Анастасия Викторовна, Благая Антонина Валерьевна</b> ст. преп. ИИЯ МГПУ Учебник китайского языка для востоковедов: новые вызовы и новые подходы</p> <p><b>Коробко Дарья Андреевна</b> асс. ИИЯ МГПУ Влияние европейских практик на архитектонику учебников по переводу с китайского языка</p>	<p>школа ИЯ, Череповец Применение коммуникативного метода на уроках китайского языка в группах первого года обучения</p> <p><b>Коновалова Елизавета Александровна</b> асс. ИИЯ МГПУ, Оптимизация процесса обучения студентов китайскому языку посредством организации и разработки цифровых ресурсов</p> <p><b>Бугуш Елена Александровна, Агаджанян Гаяне Вардановна</b> школа №548 Разработка практикума-путеводителя для учителей китайского языка на основе анализа целевой аудитории</p>	<p>университет, Репрезентация концепта "смерть" в поэтическом цикле Тао Юаньмина "Поминальная песня"</p> <p><b>*Дышенов Александр Валерьевич</b> асс., Бурятский государственный университет им. Доржи Банзарова Религиозные воззрения Линь Юйтана: от язычества к христианству</p> <p><b>Семёнова Любовь Александровна</b> ст. преп. ИИЯ МГПУ, Репрезентация источников концептуальной метафоры «любовь» в китайских и русских художественных текстах эпохи постмодернизма (сопоставительный аспект)</p>
16.00-16.30	<i>перерыв на кофе, ауд. А-201</i>		
16.30-17.30	<p>ауд. Б-129</p> <p><a href="#">Ссылка на подключение</a></p> <p><b>Мастер-класс 1.</b></p> <p><b>Новые компетенции китаиста: что требует рынок труда в 2024?</b></p> <p><b>Арсеева Алия Искандеровна</b> директор учебного центра и рекрутингового агентства China Professionals</p>		

**15 МАРТА**  
**ул. Полтавская, д. 3**

10.00-11.30

корпус А, 3 этаж, актовый зал (ауд. А-317)

[Ссылка на подключение](#)

Модератор: к.ф.н., доц. Вашкявичус В.Ю.

**Курдюмов Владимир Анатольевич**

доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры китайского языка (ИИЯ МГПУ, Москва)

*Китайский язык гоюй: общая характеристика и отличия от континентального варианта*

**Ивченко Тарас Викторович**

доктор филологических наук (Ph.D.), профессор института лингвистики, директор Института Конфуция с российской стороны (РГГУ, Москва)

*Анализ по семантическим признакам и модели глагольного управления*

**Кремнёв Евгений Владимирович**

кандидат социологических наук, доцент, заведующий кафедрой Китаеведения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации (ИГУ, Иркутск)

*Обучение китайскому языку в рамках теоретических дисциплин с точки зрения уровней языковой системы (на примере "Государственного права КНР")*

11.30-12.00

*перерыв на кофе, ауд. А-201*

**ауд. Б-128**

[Ссылка на подключение](#)

**ауд. Б-129**

[Ссылка на подключение](#)

12.00-13.30

**Секция 1. Актуальные вопросы исследования китайского языка: теоретические и прикладные аспекты (ч. 3)**

Руководитель: к.ф.н., доц.

Вашкявичус В.Ю.,

Модератор: асс. Беганская И.Д.

**Секция 2. Проблемы лингводидактики китайского языка в современной парадигме общественных отношений (ч. 3)**

Руководитель: к.п.н., доц.

Смолова М.А.

Модератор: асс. Злобина А.Н.

**Вашкявичус Валентина Юрьевна**

к.ф.н., доц. ИИЯ МГПУ

К вопросу о лингвокультурной адаптации в аудиовизуальном переводе кинотекста

**\*Пруцких Татьяна Анатольевна**

к.ф.н., доц. СПбГЭУ

Отражение товарно-денежных отношений в китайских фразеологизмах

**Коровина Светлана Геннадьевна**

к.ф.н., доц. РУДН

О некоторых аспектах стилистики современного китайского языка

**Тан Мэн Вэй**

к.ф.н., доц. МПГУ, МГУ

**Смолова Мария Анатольевна**

к.п.н. ИИЯ МГПУ

Трудности обучения российских студентов экономического профиля китайскому языку

**Чжан Сяоцзин**

преп. РГГУ

听说教学法在大学初中级汉语课堂的运用 - 以“普北班”为例

**\*Булдыгерова Анна Николаевна**

ст.преп., ЗабГУ, О некоторых

особенностях реализации интегративного подхода в обучении китайскому языку

О принципах составления учебного русско-китайского словаря терминов бизнеса

**\*Котельникова Надежда Николаевна**

к.п.н., доц. Волгоградский государственный социально-педагогический университет  
Публичные директивы как часть лингвистического ландшафта современного китайского города

**Гребенюк Константин Александрович**

к.ф.-м.н., Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, Возможна ли в китайском предложении инверсия топики?

**\*Дондоков Доржи Дондокович**  
ст. преп. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Проектирование содержания дисциплин модуля «Теория языка»» (на примере лексикологии и грамматики китайского языка)

**\*Ли Шу**

аспирант, Санкт-Петербургский государственный университет  
Устранение культурных барьеров в коммуникации на примерах русских и китайских топонимов

**Чжан И**

аспирант, РУДН им. Патриса Лумумбы  
Лингвистические и культурные особенности китайского дипломатического медиадискурса

**\*Атамас Анастасия Дмитриевна**

преподаватель, Донской государственный технический университет  
Устойчивое развитие среды письменных систем в китайском языке

**Дешевицына Анастасия Даниловна**

самозанятый преподаватель  
Артикуляционные ошибки в речи на китайском языке русскоязычных студентов: влияние положения губ звукообразование

**Бударина Жанна Сергеевна**

ст.преп., Волгоградский государственный социально-педагогический университет, К вопросу об использовании газетных текстов в обучении письменному переводу (китайский язык)

**\*Ван Линьпэн**

асп. Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого  
Принципы обучения китайской фразеологии на основе когнитивного подхода

**Шмакова Вероника Николаевна**

ст.преп., Череповецкий государственный университет, Применение коммуникативного метода на уроках китайского языка в группах первого года обучения

**\*Тришкина Екатерина Васильевна**

МБОУ СОШ 112 г. Новосибирска, Применение нейросетей и трехмерной модели построения упражнений для формирования и развития навыков аудирования на уроках китайского языка в начальной школе

**Шаталова Надежда Николаевна**

лицей РАНХиГС  
Вопросы олимпиадной подготовки школьников

**\*Асташова Елизавета Сергеевна**

учитель, г. Ноябрьск, СОШ №8  
Теоретические и прикладные аспекты реализации предметно-языкового интегрированного обучения китайскому языку в системе основного общего образования

**Злобина Анна Николаевна**

асс. ИИЯ МГПУ  
Психофизиологический аспект формирования технических навыков письма у младших школьников

13.30-14.30	<i>перерыв на обед</i>		
	<b>ауд. Б-128</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>ауд. Б-129</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>ауд. Б-127</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>
14.30-16.00	<b>Секция 1. Актуальные вопросы исследования китайского языка: теоретические и прикладные аспекты (ч. 4)</b> Руководитель: к.ф.н., доц. Дубровская К.Э. Модератор: асс. Горстка Д.Н.	<b>Секция 2. Проблемы лингводидактики китайского языка в современной парадигме общественных отношений (ч. 4)</b> Руководитель: к.п.н., доц. Малых О.А. Модератор: ст. преп. Казанцева А.А.	<b>Секция 4. Современное востоковедение, теоретические и практические исследования культуры Китая</b>  Руководитель: к.э.н., доц. Заклязьминская Е.О., модератор: асс. Братушкина А.А.
	<p><b>Дубровская Кристина Эдуардовна</b>          к.ф.н., доц. ИИЯ МГПУ, Дополнительный элемент в китайском предложении: история исследований, вопросы терминологии, актуальные учебные пособия</p> <p><b>Михалькова Надежда Васильевна</b>          к.ф.н, доц. Минский государственный лингвистический университет          Семантические связи в системе китайского иероглифического письма»</p> <p><b>Науменко Сергей Владимирович</b>          к.п.н., доц. Забайкальский государственный университет, Грамматический показатель 了 в китайском языке</p>	<p><b>Ли Янь</b>          к.п.н., МГУ-ППИ Шэньчжень, Современная технология преподавания лексики китайского языка</p> <p><b>*Малушко Елена Юрьевна</b>          к.п.н., Волгоградский государственный университет, Изучение китайского в системе дополнительного образования</p> <p><b>Солянка Екатерина Анатольевна</b>          к.п.н, доц. ИИЯ МГПУ          Дидактические возможности блог-технологии в подготовке студентов к межкультурному сетевому взаимодействию на китайском языке</p>	<p><b>Заклязьминская Екатерина Олеговна</b>          к.э.н., доц. ИИЯ МГПУ, О перспективах глобализации китайского языка</p> <p><b>*Хабдаева Аюна Константиновна</b>          д.философ.н., профессор, СПбГЭУ, Образовательная деятельность буддийских монастырей Китая в первой половине XX века</p> <p><b>Владимирова Алина Валерьевна</b>          Руководитель направления сетевого анализа, Институт востоковедения РАН, Использование инструментария прикладной наукометрии для развития системы подготовки ученых-востоковедов</p>

	<p><b>Шахаева Александра Альбертовна</b> к.ф.н., доц., МГЛУ Структура логограммы как важный принцип моделирования полисемии китайского слова</p> <p><b>Кузнецова Нина Георгиевна</b> ст. преп. Дальневосточный Федеральный Университет Особенности использования комплемента степени 厉害 lìhai в структуре предложения современного китайского языка</p> <p><b>*Моргун Виктория Геннадиевна</b> ст.пр., институт филологии и языковой коммуникации, кафедра восточных языков, Сибирский федеральный университет Концепт «торг» и его языковая репрезентация в китайском коммуникативном дискурсе (на примере комиксов платформы 小红书)</p> <p><b>Гибкий Павел Валерьевич</b> асп., преп., Минский государственный лингвистический университет Будущее время в проекции китайского синтаксиса»</p>	<p><b>*Чистякова Агния Николаевна</b> к.и.н., доц., Новосибирский государственный педагогический университет Использование ребусов на уроках географии и культуры Китая</p> <p><b>Бабаниязова Ксения Алтыбаевна</b> преп, МГЛУ Современный подход к изучению иероглифического письма. Мнемотехника</p> <p><b>Бузовская Лариса Владимировна</b> ст. преп. Сибирский государственный университет путей сообщения, Улучшение коммуникативных навыков на продвинутом уровне изучения китайского языка через игрофикацию</p> <p><b>*Волкова Ангелина Юрьевна</b> асс., КФУ, Видеоигры на уроках китайского языка: изучение локативов по компьютерной игре «A Good Snowman Is Hard to Build»</p> <p><b>Григорьева Софья Юрьевна</b> преп. ГБОУ ДО ДТДМ на Миусах Особенности преподавания китайского языка в кадетских школах и профильных кадетских классах</p>	<p><b>Выбойщик Александр Владимирович</b> к.т.н., доцент, <b>Бельтюкова Алина Владимировна</b> Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет Китайский язык как способ познания мира и как системы репрезентации культур</p> <p><b>*Горяина Юлия Павловна</b> докторант, Шаньдунский университет, Цзинань Специфика китайской деловой коммуникации в свете высококонтекстной культуры</p> <p><b>*Ухоботова Софья Вячеславовна,</b> преподаватель, Сибирский федеральный университет Результаты предварительной статистической обработки мультимодальных данных на русском и китайском языках</p> <p><b>Наумова Ксения Михайловна</b> ст.преп., СПбГУ Китайский взгляд на глобализацию</p> <p><b>*Цинь Кайвэнь</b> аспирант СПбГУ Тенденции развития и исследования культурных обменов между Россией и Китаем «в контексте Пояса и Пути»</p>
<p><b>16.00-16.30</b></p>	<p style="text-align: center;"><i>перерыв на кофе, ауд. А-201</i></p>		

	<b>ауд. А-214</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>ауд. Б-129</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>
<b>16.30-17.30</b>	<b>Мастер-класс 2.</b> <b>Практические аспекты последовательного и синхронного перевода в текущих реалиях</b>  <i><b>*Кожемякина Ольга</b></i> практикующий переводчик-синхронист в паре русский/китайский, преподаватель перевода в СПбГУ	<b>Мастер-класс 3.</b> <b>Использование технологии GPT в образовательном процессе: разбор кейсов</b>  <b>Павлова Алена Дмитриевна</b> к.ф.н., основатель и президент Ассоциации развития синологии, член совета World Association of Chinese Studies, доцент Финансового университета при Правительстве РФ, доцент ИИЯ МГПУ

**16 МАРТА**  
**ул. Полтавская, д.3**

<b>12.00-13.00</b>	ауд. А-214 <a href="#">Ссылка на подключение</a>  <i>Лекция издательства АСТ</i> <b>Виктор Башкеев</b> историк-китаист, научный сотрудник Института Китая и современной Азии РАН, автор ряда переводов классических китайских текстов (Сунь-цзы, У-цзы, Дао дэ цзин, Хань шу) и научных работ по политической борьбе и управлению в имперском Китае  <b><i>Китайские классические каноны: как зеркало традиций Китая</i></b>
<b>13.00-14.00</b>	ауд. А-214 <a href="#">Ссылка на подключение</a>  <i>Вебинар</i> <b>Калинин Олег, Платонов Максим, Юрьев Василий</b> он-лайн университет китайского языка Slovo Education  <b><i>Он-лайн школа китайского языка: от идеи к воплощению</i></b>

# КОРЕЕВЕДЕНИЕ

**14 МАРТА**  
**ул. Полтавская, д. 3**

10:40-12:40

Круглый стол  
**«Перспективы востребованности корейского языка  
в отечественных вузах»**

ауд. А-306

[Ссылка на подключение](#)

*Руководитель: к.п.н., доцент кафедры КЯ ИИЯ МГПУ Воронина Л.А.*

**Лим Эльвира Хаммоковна**

к.п.н., доцент, директор института филологии, истории и востоковедения СахГУ

*Культурно-просветительская деятельность как аспект подготовки будущих педагогов корейского языка в Сахалинском государственном университете*

**\*Кукла Марина Петровна**

к.э.н., доцент, профессор кафедры корееведения Восточного института ДВФУ, руководитель образовательной программы «Востоковедение и африканистика» (уровень магистратуры), (г. Владивосток)

*Специфика преподавания корейского языка в ДВФУ*

**Иванов Александр Юрьевич**

к.и.н., доцент высшей школы востоковедения Тихоокеанского государственного университета

*Проблема изучения корейского языка по региональной тематике студентами-филологами*

**Колодина Евгения Анатольевна**

к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой лингвистики и лингводидактики МИЭЛ ИГУ (г. Иркутск)

*Peer-to-peer обучение в контексте перспективы востребованности корейского языка в отечественных вузах: за и против*

**\*Шмакова Анна Сергеевна**

доцент, к.и.н., доцент кафедры востоковедения гуманитарного института Новосибирского национального государственного исследовательского университета

*Перспективы развития корееведческого образования в Новосибирском научном центре "Академгородке"*

12.40-13.00

*перерыв на кофе, ауд. А-201*

13.00-14.00

ауд. А-306

[Ссылка на подключение](#)

*Лекция издательства АСТ*

**Хохлова Елена Анатольевна**

кандидат искусствоведения, доцент Школы востоковедения НИУ ВШЭ

*Презентация книги "Искусство Кореи"*

**15 МАРТА**  
**ул. Полтавская, д.3**  
**ауд. А-306**

[Ссылка на подключение](#)

<b>9.00</b>	<b>Корнеева Инна Владимировна</b> к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой иностранного языка и страноведения института филологии, истории и востоковедения ФГБОУ ВО «Сахалинский государственный университет» <i>Дорога в тысячу ли начинается с ... детского сада: как вырастить абитуриента</i>
<b>10.30</b>	<b>Ефимова Анна Ивановна</b> доктор философии, доцент кафедры КЯ ИИЯ МГПУ <i>Работа с базами данных научных публикаций на корейском языке, или где и как найти научные публикации на корейском языке</i>
<b>12.00</b>	<b>Мавлеева Дарья Владимировна</b> к.ф.н., доцент кафедры восточных языков переводческого факультета МГЛУ <i>Перевод рассказа Кан Бёнюна "Продам костюм супермена"</i>
<b>13.30-15.00</b>	перерыв на обед
<b>15.00</b>	<b>Похолкова Екатерина Анатольевна</b> к.ф.н., доцент, доцент кафедры восточных языков, декан переводческого факультета МГЛУ <i>Текст, анализ, перевод: мастер-класс по переводу детской художественной литературы с корейского языка на русский (на примере рассказов Ким Чунми из книги "Коты острова цветов")</i>
<b>16.30</b>	<b>Асмолов Константин Валерианович</b> к.и.н., внс ЦКИ ИКСА РАН <i>Мезим для мозга, или как правильно пользоваться палочками для лапши на ушах</i>
<b>17.00</b>	<b>Воронина Людмила Александровна</b> к.пед.н., доцент, доцент кафедры КЯ ИИЯ МГПУ <b>Летун Сергей Александрович</b> старший преподаватель кафедры КЯ ИИЯ МГПУ <i>Электронный учебник корейского языка: с чего начать и где издать</i>

# ЯПОНОВЕДЕНИЕ

14 МАРТА, ул. Полтавская, д. 3

	Тех. модератор модуля 1: доцент, канд. культурологии Мозгунова Александра Дмитриевна	Тех. модератор модуля 2:  асс. Майорова Катерина Дмитриевна	Тех. модератор модуля 3:  асс. Гераймович Елизавета Олеговна	Тех. модератор модуля 4:  асс. Мишукова Маргарита Витальевна
	Ауд. А-203 <a href="#">Ссылка для подключения</a>	Ауд. А-205 <a href="#">Ссылка для подключения</a>	Ауд. А-305 <a href="#">Ссылка для подключения</a>	Ауд. А-301 <a href="#">Ссылка для подключения</a>
10.00 – 11.20	<p><b>Секция «Актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики в японоведении»</b> (ч. 1) Руководитель: ст. преп. Сергеева Анастасия Игоревна</p> <p><b>小野正樹</b> (Оно Масаки) 博士、筑波大学（つくば市） 世界を理解する方法としての日本語教育</p> <p><b>木元めぐみ</b> (Кимото Мэгуми) 博士、神戸大学（神戸市） 日本語韻律におけるアクセント・イントネーションの同時実現性から見るロシア人学習者の産出の特徴</p> <p><b>清水泰生</b> (Симидзу Ясуо) 修士、同志社大学日本語日本文化教育センター（大阪市）</p>	<p><b>Секция «Лингвокультурологический аспект исследования японского языка»</b> Руководитель: к.ф.н., доцент Кутафьева Наталия Витальевна</p> <p><b>Александрова Анна Александровна</b> <i>магистр, кафедра теории германских и романских языков и прикладной лингвистики Института филологии и языковой коммуникации СФУ (Красноярск)</i> Стратегии и тактики конструирования дискурса «отмены» (на материале японских блогов и форумов)</p>	<p><b>Секция «Современные тенденции применения аутентичных и учебных материалов при обучении японскому языку»</b> (ч. 1) Руководитель: к.ф.н., доцент Шашкина Ольга Владимировна</p> <p><b>Колева Милана Сергеевна</b> <i>преп. НИУ ВШЭ</i> Особенности введения падежных показателей в японских УМК (Marugoto, Минна-но Нихонго и Genki)</p> <p><b>Котовская Анастасия Евдокимовна</b> <i>ст. преп., кафедра востоковедения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ (Иркутск)</i> Ономатопозэтические выражения в японских сказках на уроках японского языка</p>	<p><b>Секция «Особенности обучения японскому языку в средних образовательных и частных школах / частными преподавателями»</b> Руководитель: Коровина Юлия Борисовна</p> <p><b>Гущин Иван Иванович</b> <i>учитель яп. яз., учитель англ. яз. и математики, ГБОУ Школа № 904</i> Лингвокультурный компонент в обучении школьников японскому языку</p> <p><b>Есина Ирина Владимировна</b> <i>частный преподаватель (Краснодар)</i> Интернет-ресурсы для дополнительного и вспомогательного образования студентов, изучающих японский язык в учебном заведении</p>

日本での一般機関の日本語教師  
講座の理論科目について...注目さ  
れなくなった事柄について...

**Сергеева Анастасия**

**Игоревна**

*ст. преп., кафедра японского  
языка Института*

*иностранных языков МГПУ*

漢字を書く能力に対する日本語  
学習者のビリーフ

**Кутафьева Наталия**

**Витальевна**

*к.ф.н., доцент, кафедра  
востоковедения*

*гуманитарного института*

*НГУ (Новосибирск)*

Категория количества как  
репрезентация японской  
культуры

**Федянина Владлена**

**Анатольевна**

*к.и.н., доцент, кафедра*

*японского языка Института  
иностранных языков МГПУ*

Категории пространства и  
времени в средневековой  
Японии: культурологический  
аспект

**Шалина Ирина Викторовна**

*к.и.н., доцент, кафедра*

*востоковедения Института  
филологии, иностранных*

*языков и медиакоммуникации  
ИГУ (Иркутск)*

К вопросу о способах  
выражения вербальной  
агрессии в японской  
лингвокультуре

**Лебединова Анастасия**

**Сергеевна**

*асс., кафедра японского языка  
Института иностранных*

*языков МГПУ*

К вопросу о целостности  
восприятия аниме и манга на  
занятиях по японскому языку

**Филитарина Анна**

**Михайловна**

*асс., кафедра японского языка  
Института иностранных*

*языков МГПУ*

Использование аутентичных  
видеороликов на занятиях по  
японскому языку как средство  
поднятия мотивации студентов

**Коровина Юлия Борисовна**

*частный преподаватель  
(Москва)*

Особенности преподавания  
японского языка взрослым

**Пушкина Екатерина**

**Алексеевна**

*Учебный департамент RD  
Group (Екатеринбург)*

Культурологический аспект в  
обучении языку (Гейм  
индустрия)

11.20  
–  
11.40

**Перерыв на кофе, ауд. А-201**

	<b>Модуль 1</b> <b>Ауд. А-203</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>Модуль 2</b> <b>Ауд. А-205</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>Модуль 3</b> <b>Ауд. А-305</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>
11.40 – 13.00	<p><b>Секция «Актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики в японоведении» (ч. 2)</b>            Руководитель: ст. преп. Сергеева Анастасия Игоревна</p> <p><b>王昌 (Ван Чан)</b>            大学院生、筑波大学（つくば市 / 中国・太原市）            「不同意コミュニケーション」に対する話者の意識に関する考察—日中母語話者の比較を通して—</p> <p><b>依田 悠介 (Ёда Юсуке)</b>            博士、東洋学園大学（東京）            現代社会に見られる多様な価値観の表れとしてのアニメ</p> <p><b>Живкова Стела Тодорова</b>  <i>PhD, Софийский университет им. св. Климента Охридского</i>            日本語教師という進路選択：学士4年生の動機に着目して</p> <p><b>Советова Жазгуль</b>  <i>преп., кафедра японской филологии Факультета востоковедения и международных отношений БГУ (Бишкек)</i>            カプセルトイに対する印象の比較研究</p>	<p><b>Секция «Актуальные вопросы лексикологии японского языка»</b>            Руководитель: д.пед.н., профессор Нечаева Людмила Тимофеевна</p> <p><b>Долженко Денис Александрович</b>  <i>Магистрант, кафедра востоковедения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ (Иркутск)</i>            Фразеологические единицы как фактор интертекстуальности в художественном кинотексте</p> <p><b>Нечаева Людмила Тимофеевна</b>  <i>д.пед.н., профессор, Ассоциация преподавателей японского языка России и СНГ</i>            Значение числа 3 в японских пословицах</p> <p><b>Нурутдинова Аида Рустамовна</b>  <i>к.п.н., доцент, кафедра контрастивной лингвистики Института филологии и межкультурной коммуникации КФУ (Казань)</i>            Цветовой этносимволизм картин мира японского, английского и русского языков с компонентом цветообозначения</p> <p><b>Мишукова Маргарита Витальевна</b>  <i>асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i>            Сравнительный анализ определений концепта «дождь» в русском и японском языках</p>	<p><b>Секция «Теоретические и практические исследования японской культуры»</b>            Руководитель: к.и.н., доцент Федянина Владлена Анатольевна</p> <p><b>Брюхова Екатерина Ивановна</b>  <i>ст. преп., секция исследований Японии Школы востоковедения НИУ ВШЭ</i>            О некоторых явлениях деловой культуры Японии</p> <p><b>Воробьёва Лариса Александровна</b>  <i>ст. преп., кафедра востоковедения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ (Иркутск),</i>  <b>Артюхова Елизавета Юрьевна</b>            Лингвокультурологическая значимость цветообозначения в японской татуировке</p> <p><b>Ёнэяма Такафуми</b>  <i>ст. преп., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i>            Препятствия на пути распространения Будо в СССР</p> <p><b>Хоровский Сергей Дмитриевич</b>  <i>независимый исследователь (Щелково)</i>            Сочетание двух типов нарративных структур (японского и западноевропейского) в современной японской массовой литературе (на примере манги «Блич», новеллы «Хёка» и ранобэ «Врата Штейна»)</p>

13.00 – 14.00	<b>Обеденный перерыв</b>		
14.00 – 15.00	<b>Ауд. А-317 (акт. зал)</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>  <b>Круглый стол «Технологии искусственного интеллекта в иноязычном образовании»</b> Руководитель: ст. преп. Буландо Роман Игоревич Тех. модератор: доцент, канд. культурологии Мозгунова Александра Дмитриевна  <b>Буландо Роман Игоревич</b> , <i>ст. преп., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i> Год инноваций в образовании с ИИ и нейросетями: открытия, вызовы и этические дилеммы  <b>Хисикава Кунитоси</b> , <i>PhD, профессор, Киотский университет иностранных языков</i> <b>Мисочко Григорий Олегович</b> <i>PhD, доцент, Киотский университет иностранных языков</i> Краткий сравнительный анализ использования словарей и генеративного ИИ в процессе изучения иностранных языков в информационную эпоху: на примере российских и японских студентов		
15.00 – 15.10	<b>Перерыв</b>		
	<b>Модуль 1</b>	<b>Модуль 2</b>	<b>Модуль 3</b>
	<b>Ауд. А-203</b>	<b>Ауд. А-205</b>	<b>Ауд. А-305</b>
	<a href="#">Ссылка на подключение</a>	<a href="#">Ссылка на подключение</a>	<a href="#">Ссылка на подключение</a>
15.10 – 16.30	<b>Секция «Актуальные вопросы построения учебного процесса»</b> Руководитель: к.ф.н., доцент Быкова Стелла Артемьевна  <b>Быкова Стелла Артемьевна</b> <i>к.ф.н., доцент, кафедра японской филологии Института стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова</i> Семинарские занятия по теории японского языка и методика их проведения	<b>Секция «Актуальные вопросы фонологии японского языка и формирования фонетических навыков»</b> Руководитель: ст. преп. Савинская Анна Викторовна  <b>Буракова Анна Александровна</b> <i>к.п.н., доцент, кафедра востоковедения Уральского гуманитарного института УрФУ им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (Екатеринбург)</i> О важности формирования и развития навыка восприятия музыкального ударения при обучении японскому языку	<b>Секция «Обучение японскому языку: ответ на потребности современного общества»</b> Руководитель: к.и.н., доцент Борисова Анастасия Анатольевна  <b>Борисова Анастасия Анатольевна</b> <i>к.и.н., доцент, кафедра японоведения, Санкт-Петербургский государственный университет</i> Влияние имеющихся у студентов знаний о Японии и японской культуре на обучение: ожидание и реальность

	<p><b>Васильева Людмила Владимировна</b> ст. преп., кафедра японской филологии Института стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова Об использовании «Руководства по формам вежливости» (Кэйго но сисин) для разъяснения и предупреждения ошибок обучающихся</p> <p><b>Воркина Ксения Сергеевна</b> к.к.н., доцент, кафедра иностранных языков филологического факультета РУДН Разработка и внедрение в учебный процесс пособия по общественно- политической тематике для студентов старших курсов бакалавриата на кафедре иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов (РУДН)</p> <p><b>Михайлова Светлана Анатольевна</b> Москва, ст. преп., Школа иностранных языков ВШЭ Особенности ведения курса «История и культура Японии» в смешанном формате – на японском и русском языках</p>	<p><b>Майорова Катерина Дмитриевна</b> асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ Обучающий потенциал песен при формировании фонетических навыков японского языка</p> <p><b>Ситдикова Валерия Валерьевна</b> к.ф.н., доцент, кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ Просодический профиль вежливости в японском языке</p> <p><b>Цыганова Валерия Вячеславовна</b> аспирант, СПбГУ Эмоциональная интонация в японском языке на примере вопросительных высказываний</p>	<p><b>Коваленко Ангелина Сергеевна</b> ст. преп., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ Инфограммы как средство развития лингвистического и культурологического кругозора начинающих японоведов</p> <p><b>Нурғалиев Илназ Рамилович</b> асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ Критерии отбора коллокаций японского языка для обучения на начальном этапе в языковом вузе</p> <p><b>Махракова Александра Владимировна</b> ст. преп., ТГУ (Хабаровск), ВШ (Высшая Школа) Востоковедения Корпусные методы в обучении японскому языку</p>
16.30 – 16.50	<b>Перерыв на кофе, ауд. А-201</b>		
16.50 – 18.00	<p><b>Ауд. А-317 (акт. зал)</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a> <b>Мастер-класс</b> <b>от Межрегиональной общественной организации «Федерация кюдо»</b> Ведущий: <b>Мороз Фёдор Александрович</b>, тренер-преподаватель, член национальной сборной Тех. модератор: доцент, канд. культурологии Мозгунова Александра Дмитриевна</p>		

## 15 МАРТА, ул. Полтавская, д. 3

	<p><b>Тех. модератор модуля 1:</b>                      асс. Нургалиев                      Илназ Рамилович</p>	<p><b>Тех. модератор модуля 2:</b>                      асс. Лебединова                      Анастасия Сергеевна</p>	<p><b>Тех. модератор модуля 3:</b>                      асс. Майорова                      Катерина Дмитриевна</p>	<p><b>Тех. модератор модуля 4:</b>                      асс. Мишукова                      Маргарита Витальевна</p>
	<p style="text-align: center;"><b>Ауд. А-203</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>Ауд. А-205</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>Ауд. А-305</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>Ауд. А-301</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a></p>
<p>10.00 – 11.20</p>	<p><b>Секция «Особенности восточной языковой картины мира»</b>                      Руководитель: к.п.н., доцент                      Стрижак Ульяна Петровна</p> <p><b>Голубева Вероника Евгеньевна, Трушина Мария Игоревна</b>  <i>ст. преп. и асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i>                      О некоторых особенностях восприятия концепции времени в японской языковой картине мира</p> <p><b>Сладкова Екатерина Викторовна</b>  <i>ст. преп., кафедра японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО «Прямой» VS «извилистый»</i>                      как определения характера человека и свойств предмета и их восприятие в японской картине мира</p>	<p><b>Секция «Японская культура: традиции и современность»</b>                      (Ч.1)                      Руководитель: к.ф.н., ст. преп.                      Борисова Анастасия Сергеевна</p> <p><b>Борисова Анастасия Сергеевна</b>  <i>к.ф.н., ст. преп., кафедра японской филологии Института стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова</i>                      Отражение и взаимодействие китайской и японской культур в новелле Миура Сюмон «Горный пейзаж»</p> <p><b>Иову Михаела</b>  <i>аспирант, Фонд молдо-японских Отношений (Кишинёв)</i>                      Образ весны в японской поэзии Мацуо Басё: переводческий подход</p>	<p><b>Секция «Актуальные вопросы перевода»</b>                      Руководитель:                      д.ф.н., профессор                      Семёнов Аркадий Львович</p> <p><b>Колесникова Анна Леонидовна</b>  <i>асс., институт иностранных языков ОГУ им. И.С. Тургенева, (Орел)</i>                      К вопросу о переводимости и приемах перевода паремиологических единиц (на материале японских и русских паремиологических единиц о правде и лжи)</p> <p><b>Сакураи Маи</b>  <i>аспирант, Институт иностранных языков имени Мориса Тореза МГЛУ,</i>                      Инструментальность контекстологической модели перевода с японского языка</p>	<p><b>Секция «Современное востоковедение: научный статус и перспективы развития»</b>                      Руководитель: к.э.н., доцент                      Кульнева Полина Викторовна</p> <p><b>Гергана Петкова, PhD, Вяра Николова PhD, Людмила Кирилова PhD</b>  <i>Софийский университет им. св. Климента Охридского</i>                      Универсальность в эстетике и диалоге между Востоком и Западом</p> <p><b>Исаева Майрамкуль Тургунбековна</b>  <i>ст. преп., аспирант, КГУ им. И. Арабаева (Бишкек)</i>                      Традиции и инновации, как основной фактор изучения восточных языков.</p>

**Стрижак Ульяна Петровна**  
*к.п.н., доцент, факультет мировой экономики и мировой политики НИУ ВШЭ*  
Восточная лингвоантропология: язык и текст в структуре китайской, корейской, японской идентичности

**Фролова Евгения Львовна**  
*к.и.н., доцент, кафедра востоковедения Гуманитарного института, НГУ (Новосибирск)*  
Отражение картины мира в языках стран Восточной Азии (Китай, Корея, Япония)

**Козодой Ольга Андреевна**  
*преп., кафедра востоковедения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ (Иркутск)*  
Лингвокультурологический аспект в изучении текстов песен жанра каёкёку 50-60 гг. XX века

**Тумакова Татьяна Владиславовна**  
*ст. преп., кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации Гуманитарного института РосНОУ*  
Предсмертные стихи выдающихся японских женщин эпохи Хэйан

**Семёнов Аркадий Львович**  
*д.ф.н., профессор, кафедра переводоведения переводческого факультета МГЛУ*  
Синонимичность – двойная проблема в переводе с японского языка

**Тарасова Екатерина Сергеевна**  
*мл. науч. сотрудник, Институт востоковедения РАН*  
Безэквивалентная лексика в японском языке. Особенности перевода

**Кульнева Полина Викторовна**  
*к.э.н., доцент кафедры японского языка Института иностранных языков; Институт востоковедения РАН (Центр японских исследований)*  
Структура курса «введение в востоковедение» для смешанной аудитории студентов (китаеведы, японоведы)

**Леленкова Анна Викторовна**  
*асс., кафедра японоведения Восточного факультета СПбГУ*  
Оакура Какудзо и его видение «идеалов Востока» через призму межкультурного взаимодействия

11.20  
–  
11.40

**Перерыв на кофе, ауд. А-201**

	<b>Модуль 1</b> <b>Ауд. А-203</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>Модуль 2</b> <b>Ауд. А-205</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>Модуль 3</b> <b>Ауд. А-305</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>
11.40 – 13.00	<p><b>Секция «Современные подходы к анализу японского языка»</b> Руководитель: к.ф.н., доцент Чиронов Сергей Владимирович</p>	<p><b>Секция «Японская культура: традиции и современность» (Ч.2)</b> Руководитель: к.ф.н., ст. преп. Борисова Анастасия Сергеевна</p>	<p><b>Секция «Современные подходы в преподавании перевода» (Ч.1)</b> Руководитель: PhD, к.ф.н., доцент Ибрахим Инга Самировна</p>
	<p><b>Соломкина Наталия Алексеевна</b> <i>к.ф.н., науч. сотрудник,</i> <i>Отдел языков Восточной и Юго-Восточной Азии Института языкознания РАН</i> Степень самостоятельности частей японских деепричастных конструкций</p> <p><b>Тразанова Наталья Юрьевна</b> <i>к.ф.н., доцент, кафедра востоковедения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ (Иркутск)</i> Этносемиотика японской новогодней телевизионной программы «Песенное состязание красных и белых»</p> <p><b>Чижова Ксения Андреевна</b> <i>преп., кафедра японоведения НИУ ВШЭ СПб</i> Деонтическая модальность и соответствующие ей грамматические единицы в рамках японского языка</p> <p><b>Чиронов Сергей Владимирович</b> <i>к.ф.н., доцент, кафедра японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО</i> Исследование речевых актов: модель обработки корпусных данных на японском языке</p>	<p><b>Виленская Юлия Геннадьевна</b> <i>преп., БГУ им. К. Карасаева (Бишкек)</i> Символизация и интерпретация символов в японских, российских, кыргызских и американских фильмах и сериалах на основе методов продакт-плейсмента</p> <p><b>Мартьянова Дарья Игоревна</b> <i>ст. преп., кафедра востоковедения Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ (Иркутск)</i> Кросскультурный диалог в театральном процессе (на материале постановки пьесы Н. И. Птушкиной «Пока она умирала» в Японии)</p> <p><b>Прохорова Мария Сергеевна</b> <i>PhD, Токийский университет международных исследований</i> Общение с Другим в творчестве Ёко Тавады: о потенциале «пограничья» как коммуникативного пространства</p> <p><b>Шиманская Анна Сергеевна</b> <i>к. филос.н., доцент, Институт международных отношений и социально-политических наук МГЛУ</i> Язык цвета Древней Японии</p>	<p><b>Ибрахим Инга Самировна</b> <i>PhD, к.ф.н., доцент, кафедра японоведения СПбГУ</i> О клиническом подходе в организации переводческих практик для студентов старших курсов</p> <p><b>Румак Наталья Григорьевна</b> <i>к.ф.н., доцент, кафедра японской филологии Института стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова</i> Проектная деятельность на старших курсах: о результатах работы «Клуба художественного перевода»</p> <p><b>Савинская Анна Викторовна</b> <i>ст. преп., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i> Обучение переводу на продвинутом этапе изучения японского языка в вузе</p> <p><b>Шашкина Ольга Владимировна</b> <i>к.ф.н., доцент, СахГУ (Южно-Сахалинск)</i> Организация переводческих сессий на японском языке для студентов непрофильных направлений</p>

13.00 – 14.00	<b>Обеденный перерыв</b>		
14.00 – 15.00	<b>Ауд. А-317 (акт. зал)</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a> <b>Мастер-класс «Кимоно как модель обучения культуре и искусству Японии»</b> Ведущая: <b>Бакина Наталья Александровна</b> член Ассоциации искусствоведов России, коллекционер антикварных кимоно Тех. модератор: асс. Нурғалиев Илназ Рамилович		
15.00 – 15.10	<b>Перерыв</b>		
	<b>Ауд. А-203</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>Ауд. А-205</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>	<b>Ауд. А-305</b> <a href="#">Ссылка на подключение</a>
15.10 – 16.10	<b>Секция «Современное востоковедение: перспективы развития»</b> Руководитель: Баринов Юрий Владимирович	<b>Секция «Современные тенденции применения аутентичных и учебных материалов при обучении японскому языку» (ч. 2)</b> Руководитель: к.п.н., доцент Мизгулина Мария Натановна	<b>Секция «Современные подходы в преподавании перевода» (ч. 2)</b> Руководитель: к.ф.н., доцент Румак Наталья Григорьевна
	<b>Баринов Юрий Владимирович</b> <i>СРОО Японский центр «Ямато» (Саратов)</i> Полувековая история общественных Движений за Дружбу с Японией и Китаем в Саратовской области  <b>Нурелова Асия Мухаметхановна</b> <i>преп., Казахский Национальный Университет им Аль-Фараби (Алматы)</i> Проблемы и перспективы развития японоведения в Казахстане  <b>Шаршеналиева Апар Омурбековна</b> <i>преп., Институт японоведения КГУ им. И. Арабаева (Бишкек)</i> Перспективы развития преподавания японского языка в Кыргызстане (философский анализ)	<b>Мизгулина Мария Натановна</b> <i>к.ф.н., доцент, кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i> Обучение восприятию на слух омофонов канго  <b>Прокофьев Михаил Иванович</b> <i>асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i> Формирование лингвокультурологической компетенции на материале русской и японской литературы  <b>Смирнова Мария Алексеевна</b> <i>асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i> Обучение студентов вежливому стилю японского языка на основе материалов аниме и манга	<b>Богоявленская Елена Давыдовна</b> <i>ЕАЈЕ (Европейская Ассоциация преподавателей ЯЯ)</i> Японский язык: переводоведение-методика, практика, теория в паре языков: японский-русский  <b>Гераймович Елизавета Олеговна</b> <i>асс., кафедра японского языка Института иностранных языков МГПУ</i> Обучение интерпретации имплицитных значений на материале японских новостных заголовков (старшие курсы, языковой вуз)

			<p><b>Петкова Гургана Руменова PhD,</b>  <b>Александр Иванов PhD</b>  <i>Софийский университет им. св. Климента Охридского</i>          Развитие умений перевода через поэзию          – по следам поэтической эстетики</p>
16.10 – 16.30	<p><b>Перерыв на кофе, ауд. А-201</b></p>		
16.30 – 17.30	<p style="text-align: center;"><b>Ауд. А-214</b>  <a href="#">Ссылка на подключение</a>  <b>Круглый стол «Язык и культура»</b>          Руководители: д.к.н., профессор Гуревич Татьяна Михайловна, к.э.н., доцент Синякова Анна Филимоновна,          Тех. модератор: асс. Нургалиев Илназ Рамилович</p> <p>Докладчики:  <b>Гуревич Татьяна Михайловна</b>, д.к.н., профессор, кафедра японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО  <b>Синякова Анна Филимоновна</b>, к.э.н., доцент кафедра японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО          Синергия языка и культуры</p> <p><b>Попова Анастасия Викторовна</b>, ст. преп., кафедра китайского языка Института иностранных языков МГПУ,  <b>Фоменко Евгения Григорьевна</b>, ст. преп., кафедра китайского языка Института иностранных языков МГПУ          Китайские «винные приказы»: лингвистический феномен в игровой культуре</p>		
17.40	<p><b>Фойе 1 этажа</b>  <b>Чаепитие на масленицу</b></p>		